



## DATOS IDENTIFICATIVOS

### Idioma 2, III: Francés

|                          |  |                  |                |                        |
|--------------------------|--|------------------|----------------|------------------------|
| Materia                  | Idioma 2, III:<br>Francés  |                  |                |                        |
| Código                   | V01G230V01306  |                  |                |                        |
| Titulación               | Grao en<br>Traducción e<br>Interpretación  |                  |                |                        |
| Descriidores             | Creditos ECTS<br><br>6   | Sinale<br><br>OB | Curso<br><br>2 | Cuadrimestre<br><br>1c |
| Lingua de<br>impartición | Francés  |                  |                |                        |
| Departamento             |  |                  |                |                        |
| Coordinador/a            | Ripoll Delebourse, Virginia Teresa   |                  |                |                        |
| Profesorado              | Ripoll Delebourse, Virginia Teresa   |                  |                |                        |
| Correo-e                 | vripoll@uvigo.es   |                  |                |                        |
| Web                      | <a href="http://moovi.uvigo.es">http://moovi.uvigo.es</a>  |                  |                |                        |
| Descripción<br>xeral     | Os obxectivos da materia son adquirir unha competencia comprensiva e produtiva de estruturas gramaticais complexas tanto na expresión escrita coma na oral, insistindo na producción e comprensión oral. O nivel que se vai atinxir é un nivel C1.1. |                  |                |                        |

## Resultados de Formación e Aprendizaxe

### Código

|     |  |
|-----|--|
| A1  | Que os estudiantes demostren posuír e comprender coñecementos nunha área de estudo que parte da base da educación secundaria xeral e adoita atoparse a un nivel que, malia se apoiar en libros de texto avanzados, inclúe tamén algúns aspectos que implican coñecementos procedentes da vanguarda do seu campo de estudo. |
| A2  | Que os estudiantes saibam aplicar os seus coñecementos ó seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo.  |
| A3  | Que os estudiantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudo) para emitir xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética.  |
| A4  | Que os estudiantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solución a un público tanto especializado coma non especializado.   |
| A5  | Que os estudiantes desenvolvan aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores cun alto grao de autonomía.  |
| C2  | Coñecemento de culturas e civilizacións estranxeiras   |
| C4  | Coñecer norma e usos das linguas de traballo   |
| C10 | Capacidade de traballo en equipo   |
| C18 | Capacidade de aplicar os coñecementos á práctica   |
| C24 | Capacidade de aprendizaxe autónoma   |
| C30 | Coñecemento de idiomas   |
| C32 | Saber recoñecer a diversidade e multiculturalidade   |
| D2  | Coñecemento dunha segunda e unha terceira lingua estranxeira   |
| D10 | Recoñecemento da diversidade e a multiculturalidade  |
| D12 | Traballo en equipo   |
| D15 | Aprendizaxe autónoma   |
| D22 | Capacidade de aplicar os coñecementos na práctica  |
| D23 | Capacidade de traballo individual  |

## Resultados previstos na materia

Resultados previstos na materia

Resultados de Formación  
e Aprendizaxe

Desenvolver o sentido da conciencia lingüística das variantes dos idiomas coma un sistema  
lingüístico-cultural, dos seus mecanismos gramaticais e formas de expresión

A1    C2    D2  
      C4    D10

|  |          |                                       |                  |
|--|----------|---------------------------------------|------------------|
| Fomentar a capacidade de desenvolvimento da lingua e a aplicación práctica dos coñecementos gramaticais, léxicos, e culturais ao análise, creación e revisión de todo tipo de textos | A2<br>A4 | C4<br>C10<br>C18<br>C24<br>C30<br>C32 | D10              |
| Desenvolver as destrezas de comprensión oral e escrita e de expresión escrita e oral   | A2<br>A4 | C4<br>D2<br>D10<br>D15                |                  |
| Fomentar a aplicación practica dos coñecementos gramaticais e léxicos da lingua á comprensión e expresión escrita de textos orais e escritos   | A3<br>A4 | C2<br>C4<br>C18                       | D2<br>D22        |
| Promover a autonomía do alumnado para analizar e sintetizar todo tipo de textos, escritos e orais  | A2<br>A5 | C4<br>C18<br>C24                      | D15<br>D23       |
| Ampliar o repertorio léxico e textual  | A1       | C24<br>C32                            | D2<br>D15        |
| Sentar as bases e desenvolver a comprensión dos aspectos fundamentais socioculturais do ámbito lingüístico-cultural correspondente   | A2       | C2<br>C4<br>C30<br>C32                | D10              |
| Capacitar aos alumnos para sintetizar e extraer a información principal e secundaria dunha ampla variedade de textos orais e escritos  | A2<br>A3 | C2<br>C18                             | D2               |
| Ser capaz de desenvolver razonamentos críticos   | A3       |                                       | D12              |
| Estimular a autonomía dos alumnos na selección de ferramentas bibliográficas básicas para á localización de información, consultas e resolución de problemas                         | A1<br>A3 | C4<br>C10<br>C18<br>C24               | D2<br>D15<br>D23 |
| Desenvolver as nocions gramaticais básicas e expandir estes coñecementos a estruturas más complexas  | A1       | C4<br>C18                             |                  |
| Sentar as bases do repertorio léxico básico e ampliar o repertorio a ámbitos terminolóxicos más específicos  | A5       | C4<br>C24                             | D2               |
| Sentar as bases e desenvolver a comprensión de aspectos fundamentais socioculturais do ámbito lingüístico-cultural correspondente  | A2       | C2<br>C4                              | D10              |
| Desenvolver a capacidade crítica de comparar aspectos socio-culturais do propio ambito cultural cos da outra lingua  | A2       | C2<br>C30                             | D2<br>D10        |
| Adquirir a capacidade de discriminar entre norma e uso para cada situación comunicativa  | A4       | C4                                    | D10              |

## Contidos

### Tema

|   |  |
|---|--|
| Expressions des circonstances                                   | la cause, la conséquence et le but   |
| Grammaire expression écrite                                     |  |
| Texte Narratif.   | Structures lingüistiques du texte narratif.marqueurs et connecteurs.Introduction |
| Argumenter en général. argumenter pour convaincre.              |  |
| Grammaire expression écrite                                     |  |
| Grammaire de l'expression écrite. Connecteurs et Nominalisation | Introduction pratique et travail sur le texte                                    |
| travail pratique  | Compréhension orale, expression orale.   |
| Lecture, expression orale et écrite                             | Compréhension ecrite. compte rendu ou résumé.<br>Compréhension de documents.     |
| L'Expression du temps   | Anteriorité, Simultanéité, Posteriorité.   |
| Grammaire et expression écrite                                  | le temps et la Durée   |
| Le Discours Rapporté  | Style Direct et Indirect au présent  |
| Grammaire expression écrite et orale                            |  |
| Faire des projets   | l'expression de l'hypothèse  |
| Grammaire, expression orale                                     |  |
| Concession et opposition  | Vocabulaire et connecteurs lingüistiques   |

## Planificación

|                            | Horas na aula | Horas fóra da aula | Horas totais |
|----------------------------|---------------|--------------------|--------------|
| Actividades introductorias | 1             | 0                  | 1            |
| Resolución de problemas    | 15            | 22.5               | 37.5         |
| Traballo tutelado          | 18            | 20                 | 38           |
| Traballo tutelado          | 0             | 7.5                | 7.5          |
| Presentación               | 4             | 2                  | 6            |

|   |   |    |    |
|---|---|----|----|
| Resolución de problemas de forma autónoma | 0 | 40 | 40 |
| Prácticas con apoio das TIC               | 0 | 10 | 10 |
| Seminario                                 | 3 | 0  | 3  |
| Práctica de laboratorio                   | 5 | 0  | 5  |
| Exame de preguntas de desenvolvimento     | 2 | 0  | 2  |

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

### Metodoloxía docente

|   | Descripción  |
|---|--|
| Actividades introductorias                | Revisar e asentar os coñecementos do curso anterior de forma teórica e práctica, recoñecer as posibles dificultades de seguimento e corrixir as formulacións erróneas. |
| Resolución de problemas                   | Formulación, análise e resolución de exercicios prácticos relacionados cos contidos gramaticais e léxicos e as destrezas comunicativas.                                |
| Traballo tutelado                         | Práctica das catro destrezas comunicativas (écoutre, lecture, écrit, oral) e da aplicación dos contidos lingüísticos (du français).                                    |
| Traballo tutelado                         | Elaboración de traballos escritos a partir da orientación da aula: tipo informe, resumo dun libro e dunha charla, etc.   |
| Presentación                              | Presentacións orais individuais ou en grupo baseadas en traballo autónomo dos alumnos.   |
| Resolución de problemas de forma autónoma | Análise e resolución de exercicios prácticos relacionados cos contidos gramaticais e léxicos e as destrezas comunicativas de forma autónoma.                           |
| Prácticas con apoio das TIC               | Traballo autónomo dirixido na práctica da lingua.  |
| Seminario                                 | Explicacións dos elementos dos contidos que precisen aclaración de dúbidas que ao respecto presenten os alumnos.   |

### Atención personalizada

| Metodoloxías               | Descripción   |
|----------------------------|---|
| Resolución de problemas    | Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final. |
| Seminario                  | Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora                                  |
| Presentación               | Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final. |
| Traballo tutelado          | Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora                                  |
| Actividades introductorias | Presentación da materia, e planificación dos traballos  |
| Traballo tutelado          | Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora                                  |

### Avaliación

|                                       | Descripción   | Cualificación | Resultados de Formación e Aprendizaxe |                  |                  |
|---------------------------------------|---|---------------|---------------------------------------|------------------|------------------|
| Traballo tutelado                     | Elaboración de traballo escrito de resumos de lecturas, charlas e outros tutelados na aula e realizados de forma autónoma                                   | 10            | A2<br>A3                              | C4<br>C18        | D15<br>D23       |
| Presentación                          | 1 presentación oral relacionada coa destreza de expresión oral e de comprensión escrita   | 10            | A4                                    | C18<br>C24       | D15<br>D22       |
| Práctica de laboratorio               | Proba práctica de resolución de tarefas relacionadas coa destreza de comprensión oral e escrita.  | 20            | A2<br>A4<br>A5                        | C2<br>C10<br>C18 | D2<br>D10<br>D12 |
| Exame de preguntas de desenvolvimento | Proba de coñecemento da teoría e aplicación da mesma e exercicios de tipo grammatical aplicación práctica da mesma 40% e una proba de expresión escrita 20% | 60            | A1<br>A4<br>A5                        | C4<br>C18<br>C30 | D10<br>D23       |

### Outros comentarios sobre a Avaliación

#### AVALIACIÓN CONTINUA:

As tareas previstas para avaliação continua serán entregadas/realizadas segundo estas datas aproximadas:

- Proba práctica (tarefas de comprensión oral e escrita) (20%): mediados de outubro - Traballo escrito de resumos de lecturas, etc. (10%): mediados de novembro

- Presentación oral do devandito traballo (10%): mediados de novembro
- Proba final teórico-práctica (60%): mediados de decembro (última semana de docencia; a data publicarase en Moovi). Será de contido práctico e teórico (40% de aplicación da parte teórica e 20% de avaliación da expresión escrita).

Tamén se terá en conta a participación activa no curso.

#### **Solo computarán para facer a media as probas o traballos cun mínimo dun valor de 4/10**

En caso de plaxio, anota final é de suspenso.

Teráse en conta para a avaliação: a lectura do libro como destreza de comprensión lectora, a expresión oral, a argumentación, expresión escrita e a gramática vista ao longo do curso.

#### **AVALIACIÓN ÚNICA:**

Haberá unha única proba que constituirá o 100% da nota final. O exame para o alumnado de avaliação única será na data establecida no calendario de exames da FFT.

Os alumnos que non superen a avaliação continua e os que non se presentaron ao Final, farán en xullo unha proba final que contará o 100% da nota (30/70 parte práctica e teórica) na data establecida no calendario de exames da FFT.

A copia ou plaxio total ou parcial en calquera tipo de traballo ou exame suporá un suspenso na materia. Alegar descoñecemento do que supón un plaxio non eximirá o alumnado da súa responsabilidade neste aspecto.

A evaluación terá en conta non só a pertinencia e calidade do contido das respuestas senón tamén a súa corrección lingüística.

---

#### **Bibliografía. Fontes de información**

##### **Bibliografía Básica**

Michèle Boularès, **Grammaire progressive du français Avancé**, Cle internationnal, 2013

Abbadie-Chovelon-Morsel, **L'Expression française écrite et orale**, 9782706123108, Presses Universitaires de Grenoble, 2015

Marie-sabine ROGER, **La tête en friche**, ISBN: 9782841569472, Rouergue, 2008

##### **Bibliografía Complementaria**

Caquineau-Gündüz, Delatour..., **Les 500 exercices de grammaire**, 9782011554383, Hachette, 2007

---

---

#### **Recomendacións**

##### **Materias que continúan o temario**

Idioma 2, IV: Francés/V01G230V01406

---

##### **Materias que se recomienda cursar simultaneamente**

Idioma moderno: Idioma 1, III: Inglés/V01G230V01303

---

##### **Materias que se recomienda ter cursado previamente**

Idioma moderno: Idioma 2, II: Francés/V01G230V01206

---

#### **Outros comentarios**

Recomendamos o estudo continuado da materia, a consulta da gramática recomendada para realizar os exercicios prácticos e a autocorrección.

A evaluación terá en conta non só a pertinencia e calidade do contido das respuestas senón tamén a súa corrección lingüística.

Recoméndase o uso dos recursos da biblioteca.

É responsabilidade do alumnado consultar os materiais e as novedades a través da plataforma MOOVI e de estar ao tanto das datas nas que as probas de evaluación teñen lugar.

Recoméndase a asistencia a clase e o traballo regular.

O nivel recomendado para seguir as clases é un nivel B2.2

---